



Government  
of Canada      Gouvernement  
du Canada

## The Cosmetics Market in Germany

September 1997

*(Également disponible en français sous le titre,  
Le marché des produits cosmétiques en Allemagne)*

Prepared by the  
Team Canada Market Research Centre  
and the Canadian Consulate in Munich

© Department of Foreign Affairs and International Trade  
(FaxLink no. 38235)

**Canada**

---

**Report prepared by the Team Canada Market Research Centre**  
Market Support Division (TCM)  
Department of Foreign Affairs and International Trade  
125 Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2  
Fax: (613) 943-1103  
E-mail: research.center@dfait-maeci.gc.ca

The Team Canada Market Research Centre produces a wide range of market reports by region and sector for Canadian exporters. These reports are available from:

- the FaxLink Domestic service (613-944-4500); and
- DFAIT's InfoExport Internet site (<http://www.infoexport.gc.ca>).

The Government of Canada has prepared this report based on primary and secondary sources of information. Readers should take note that the Government of Canada does not guarantee the accuracy of any of the information contained in this report, nor does it necessarily endorse the organizations listed herein. Readers should independently verify the accuracy and reliability of the information.

---

## THE COSMETICS MARKET IN GERMANY



Team Canada Inc. • Équipe Canada inc

### EXECUTIVE SUMMARY

In 1996, cosmetics sales in Germany totalled 15.82 billion DM. Main products include: skin care and hair care products, dental and oral hygiene products, deodorants, perfumes and decorative cosmetics. The decorative cosmetics sector witnessed the highest growth, a 3.7% increase compared to 1995, reaching a 4 billion DM market volume.

The cosmetics market in Germany is very concentrated: 5 manufacturers share almost 70% of the market. As it is also a very competitive market, investment in advertising is essential.

There are specific rules and regulations regarding import duties, taxes, labelling and dermatological requirements exporters must comply with in Germany. Therefore, Canadian exporters should be well informed before entering the market.

## TABLE OF CONTENTS

EXECUTIVE SUMMARY .....	iii
MARKET OVERVIEW .....	1
PRIVATE SECTOR CUSTOMERS AND CHANNELS OF DISTRIBUTION .....	2
Distribution channels .....	3
Direct Sales .....	4
MARKET ACCESS CONSIDERATIONS .....	4
Import Regulations .....	4
Export credit risks, restrictions on letters of credit or currency controls .....	4
Local standards, certificates or registrations .....	5
Publications .....	7
KEY CONTACTS AND SUPPORT SERVICES .....	9
Industry and Professional Association .....	9
German Government Contacts .....	9
Distributors .....	10
Buying Association for Drugstores .....	11
Buying Association for Hairdressers .....	11
Purchasing and Marketing Cooperatives of Independent Retailers .....	11
Department Stores .....	12
Mail Order Houses .....	12
Buying Associations .....	12
Chains .....	13
Canadian Governement Contacts .....	14
OTHER REFERENCE MATERIAL .....	14

## THE COSMETICS MARKET IN GERMANY



Team Canada Inc. • Équipe Canada inc

### MARKET OVERVIEW

Following three years of stagnation, sales of cosmetics in Germany grew in 1996 by a modest 0.4 %. Total sales in the cosmetics market in 1996 were 15.82 billion DM.

The main product sectors are skin care products with sales of 3.6 billion DM (+ 1.1 % over the previous year), hair care products with sales of 3.2 billion DM (+ 0.5% over 1995) and dental and oral hygiene products with sales of 1.8 billion DM (+ 1.1% over 1995). The highest volume of growth occurred in the sector of decorative cosmetics with a market volume of 1.4 billion DM (+ 3.7%), in contrast to the previous year's decline of up to 5.3 %.

Losses occurred in the deodorant sub-sector: with total sales of 1 billion DM (-4.3% over 1995), in the ladies perfumes with sales of 1.2 billion DM (-2.1% over 1995), and in men's cosmetics with sales of 1.3 billion DM (-2.2% over 1995).

Table 1. Market Development 1995-1996 (retail sales figures in million DM)

Products	1995	1996	Difference
Hair care products (excluding sales by hairdressers)	3,235	3,250	0.4%
Skin care products	3,600	3,640	1.1%
Bath and shower additives	1,085	1,090	0.5%
Dental and oral hygiene	1,805	1,825	1.1%
Deodorants	1,055	1,010	-4.3%
Ladies perfumes	1,190	1,165	-2.1%
Men's cosmetics	1,390	1,360	-2.2%
Decorative cosmetics	1,350	1,400	3.7%
Soaps,etc.	395	390	-1.3%
Other body care products	645	690	7.0%
Total	15,750	15,820	0.4%

**Table 2. Trade of Cosmetics products between Canada and Germany, 1996**

Products	Canadian Exports to Germany (1000 DM)	Canadian imports from Germany (1000 DM)
Perfumes	.	3,880
Lipsticks	272	5,600
Eye make-up	33	2,631
Hand & feet care	47	1,258
Powder (loose & solid)	47	33
Other beauty preparation	340	3,766
Shampoos	48	299
Other hair care products	132	513
Dental cleaning products	275	16
Floss	2000	.
Other dental and oral products	143	1
Shaving products	12	614
Deodorants	15	357
Bath salts and additives	35	2,203
Other body care products	110	283
Soaps	8000	4,399

For 1997, the outlook is good as a result of the stronger buying power in German households and as a result of lower taxes and payroll deductions.

### PRIVATE SECTOR CUSTOMERS AND CHANNELS OF DISTRIBUTION

The German cosmetic industry is highly concentrated. Five manufacturers share nearly 70% of the market. Only 30.4% of all products on the shelves come from independent manufacturers.

Goods may be imported through any of the following:

- ! specialized import traders;
- ! wholesalers and foreign traders;
- ! direct imports by retailers;
- ! purchasing head offices of department stores, chain stores, mail order houses and consumer markets;

- ! exporter's own sales office in Germany;
- ! direct import by final customer;
- ! direct import by industry; and
- ! intermediaries (trade representation, commission agents).

## Distribution channels

Table 3. Major Channels of Distribution

	Ladies' Cosmetics	Men's Cosmetics
Specialty stores	47%	30%
Drug-marts (chains)	14%	19%
Retail chains	6%	17%
Drugstores	15%	12%
Department stores	17.5%	16%
Others, incl. pharmacies	0.5%	6%

\* Recently, a distinction is being made between "ladies" and "men's" markets.

Major sales venues include:

**Perfumeries.** Specialty stores where exclusive brands are sold. Characterized by quality customer service, wide product range and luxurious surroundings.

**Drugstores and Drug-marts.** In these stores, most of the activities focus on general beauty care products. They typically offer a wide range of products and quality customer service.

**Pharmacies.** A rigorous health act reform is responsible for further cuts in prescriptions for medication. Many pharmacies have had to close their doors. However, to compensate for these losses, other pharmacies have developed strategies that also include the sale of cosmetics. Their main brands are Vichy and Phas but others with a strong emphasis on natural or healthy products (e.g. enriched with vitamins) are also carried.

## Direct Sales

**Direct and catalogue sales.** In Germany, catalogue selling accounts for a large share of the market. In cosmetics, Yves Rocher GmbH is still the top company in this field with sales of approximately 365 million DM.

Direct sales are dominated by Avon. Some two million orders are placed annually, representing 2.5 million packages delivered. With sales exceeding 400 million DM and with some 1,750 vendors, the German subsidiary is one of Europe's largest.

## MARKET ACCESS CONSIDERATIONS

### Import Regulations

Tariffs for cosmetic products vary between 2.6% (perfumes, body care, make-up, hair care, powder, sun-protection products, dental and oral hygiene products), 6.5% (shaving preparations, deodorants, bath and shower additives), and 7.5% (dental floss). The customs value is determined as follows: commodity price paid by customer, plus costs/charges for transportation, insurance, loading and handling, commission, packaging and license fees paid by customer.

In addition, to customs duties, an import Turnover Tax (Einfuhr Umsatz Steuer-EUSt) is also levied against imported goods at the point of entry into Germany. The amount of the EUSt is the same value as the Value-Added Tax (Mehrwertsteuer-MWSt), but is only applied to imported goods. The purpose of the EUSt is to align imported and domestic goods at the same taxation rate. Moreover, the MWSt is levied against goods at the point of retail so that the two taxes are harmonized with one another. An alcohol tax is also levied on all perfumes containing alcohol. The exact rates may be obtained from the export brokers or from the Commercial Counsellor of the Commission of the European Communities in Ottawa, Telephone: (613) 238-6464; Facsimile: (613) 238-5191.

### Export credit risks, restrictions on letters of credit or currency controls

Credit terms vary depending on the sector and amount of the transaction, but generally range from 30 to 90 days. Discounts are often expected when a bill is paid promptly.

In Germany, the Food Inspection Agency determines whether cosmetic products meet consumer expectations. Inquiries can be addressed to the following address:

**Arbeitsgruppe Kosmetische Mittel**  
**Lebensmittelchemische Gesellschaft**  
**Gesellschaft Deutscher Chemiker (GDCh)**  
Varrentrappstr. 40-42  
D-60486 Frankfurt/Main  
Telephone: (069) 79171  
Facsimile: (069) 7917-322

Legislative parameters regulations cosmetics were established in December 1996 with the introduction of the 6th EU amendment guideline. As of July 1, 1997, the "Good Manufacturing Practice" Code (GMP) will also apply to all cosmetic products including those manufactured in Germany. A transition period for implementation of this new regulation (up to June 30, 1998) will allow time for selling surplus stocks and the production of new documentation.

#### **Local standards, certificates or registrations**

Canadian exporters must comply with additional rules and regulations. For example, a label in German disclosing contents and instructions must be attached. The label must be consistent with the EAN-CCCG lines code and the number code. The charge or LOT-number (revealing quantity, place and date of production) must be noted and the German cosmetics regulation (concerning contents, colour) and the packaging regulation (size, quantity declaration) observed. Moreover, German authorities have strict requirements on sales and transportation packaging and outer wrapping. Recycling standards are quite specific.

The private, international agency SGS-Natec-Institute (220 locations, 27,000 employees worldwide) conducts a thorough examination to ensure compliance with all these regulations. The Institute can be reached at the following address:

**SGS-Natec-Institute**  
Behringstr. 154  
D-22763 Hamburg  
Telephone: (040) 8830-90  
Facsimile: 8830-9170  
Contact: Dr. Neuberger

## PROMOTIONAL VENUES

Event/Description	Organiser
<p><b>Beauty</b> International Trade Fair for Cosmetics March 27-29, 1998 (annual) Products: nail design, cosmetics, perfumery, pedicures, solaria/ in 1995 Exhibitors: 451 (foreigners 34) Visitors: 36 452 (foreigners 2661) Rented space: 16 673 sqm</p>	<p>Düsseldorf Messegesellschaft NOWEA Stockumer Kirchstr.61 D-40474 Düsseldorf Telephone: (0211) 4560-01 Facsimile: (0211) 4560-668</p>
<p><b>Beauty World</b> Trade Fair for Perfumery, Toiletries, Cosmetics, Hairdressers' Supplies. January 31-February 03 (annual) in 1996/ Exhibitors: 514 (foreigners 254) Visitors: 11 100 (foreigners 4000) Rented space: 14 132 sqm</p>	<p>Messe Frankfurt GmbH Ludwig Erhard Anlage 1 60327 Frankfurt/Main Telephone: (069) 7575-0 Facsimile: (069) 7575-6433</p>
<p><b>Ki-Live - Weisbaden</b> Kosmetiks International Cosmetics Exhibition and Congress August-September 1997 (annual) in 1996/ Exhibitors: 600 Visitors: 18 500 Rented Space: 20 000 sqm</p>	<p>Kosmetik International Verlag Schulstr. 12 D-76525 Baden-Baden Telephone: (07221) 5079-0 Facsimile: (07221) 5079-50</p>
<p><b>Friseur Kosmetik Technic - Dortmund</b> March 1998 (annual)</p>	<p>Westfalenhallen Dortmund GmbH Rheinlanddamm 200 D-44139 Dortmund Telephone: (0231) 1204-521 Facsimile: (0231) 1204-678</p>
<p><b>Bavarian Hairdresser's Competition</b> Trade Exhibitiion Nurnberg October 1998 (annual)</p>	<p>Messezentrum Nürnberg D-90471 Nürnberg Telephone: (0911) 8606-0 Facsimile: (0911) 8606-228</p>

Event/Description	Organiser
<p>Friseure-Heirdressers' Competition Trade Exhibition Stuttgart Products: hair care products and cosmetics October 1998 (annual)</p>	<p>Messe Stuttgart International Am Kochenhof 16 D-70192 Stuttgart Telephone: (0711) 2589-0 Facsimile: (0711) 2589-440</p>
<p>Hadrofa-Hamburg Trade Fair Centre Hamburg trade days for drugs, cosmetics, perfumes &amp; boutique articles July 26-29, 1997 (annual)</p>	<p>Hanseatische Wirtschaftsdienste Raboisen 16 D-200095 Hamburg Telephone: (040) 331095 Facsimile: (040) 336798</p>

## Publications

**Beauty Care Supply Guide**  
yearly publication  
**Made in Europe GmbH**  
Hahnstr. 70  
D-60528 Frankfurt  
Telephone: (069) 668038-0  
Facsimile: (069) 668038-38

**Beauty Forum**  
monthly publication  
**Cosmetic-Fachzeitschrift**  
G. Braun Fachverlage  
Karl-Friedrich-Str. 14-18  
D-76006 Karlsruhe  
Telephone: (0721) 165-0  
Facsimile: (0721) 165-227

**Cosmetic Management International**  
bi-monthly publication  
**Tessner Verlag GmbH**  
Schulstr. 12  
D-76532 Baden Baden  
Telephone: (07221) 65027  
Facsimile: (07221) 61859

**Euro Cosmetics**  
10 publications/year  
**Melcher Verlag**  
Im Breitspiel 11  
D-69126 Heidelberg  
Telephone: (06221) 375219  
Facsimile: (06221) 375123

**Kosmetik International**  
monthly publication  
**Tessner Verlag GmbH**  
Schulstr. 12  
D-76532 Baden Baden  
Telephone: (07221) 65927  
Facsimile: (07221) 61859

**Kosmetik Report**  
3 publications/month  
**Orbis Werbung**  
Postfach 10 21 44  
D-78421 Konstanz  
Telephone: (07531) 8122-0  
Facsimile: (07531) 8122-99

Profi-Kosmetik  
monthly publication  
Zeitschrift für Gesundheitsvorsorge und  
Schönheitspflege  
Terra-Verlag  
Neuhauser Str. 21  
D-78464 Konstanz  
Telephone: (07531) 8122-44  
Facsimile: (07531) 8122-99

## KEY CONTACTS AND SUPPORT SERVICES

### Industry and Professional Association

Verband der Vertriebsfirmen  
kosmetischer Erzeugnisse e.V.  
(Association of Distributors of Cosmetic  
Products)  
Talstr. 3  
D-40822 Mettmann  
Telephone: (02104) 24530  
Facsimile: (02104) 24583

Industrieverband Körperflege- und  
Waschmittel e.V.  
(Industry Association for Body Care and  
Detergent Products)  
Karlstr. 21  
D-60329 Frankfurt/Main  
Telephone: (069) 2556-1323  
Facsimile: (069) 237631 and 250345

Bundesverband Deutscher Industrie- und  
Handelsunternehmen für Arzneimittel,  
Reformwaren und Körperflegemittel e.V.  
(Federal Association of German Industry and  
Trade Organizations for Pharma, Reform and  
Body Care Products)  
L 11, 20  
D-68161 Mannheim  
Telephone: (0621) 22871  
Facsimile: (0621) 152466

Bundesverband Parfümerien e.V.  
(Federal Association of Perfumeries)  
An der Engelburg 1  
D-45657 Recklinghausen  
Telephone: (02361) 9248-0  
Facsimile: (02361) 9248-88

Bundesverband Deutscher Apotheker e.V.  
(Federal Association of German Pharmacists)  
Liederbacher Str. 97  
D-65929 Frankfurt a.M.  
Telephone: (069) 312464  
Facsimile: (069) 314453

Deutscher Apothekerverband  
(German Association of Pharmacists)  
Ginnheimer Str. 26  
D-65760 Eschborn  
Telephone: (06196) 928-0  
Facsimile: (06196) 928-556

Zentralverband des Deutschen Friseurhandwerks  
(Central Association of the Hairdressers' Trade)  
Weissenburgstr. 74  
D-50670 Köln  
Telephone: (0221) 9730370, 973037-30

### German Government Contacts

Bundesgesundheitsministerium  
(Federal Health Ministry)  
D-53108 Bonn  
Telephone: (0228) 941-0 / -60 / -62  
Facsimile: (0228) 941-4900

Bundesamt für Wirtschaft  
(Federal Office of Economic Affairs)  
Frankfurter Str. 29-31  
D-65760 Eschborn  
Telephone: (06196) 404-0  
Facsimile: (06196) 404-212

Bundesstelle für Außenhandelsinformationen  
(Federal Office for Foreign Trade Information)  
Agrippastr. 87-93  
D-50676 Köln  
Telephone: (0221) 2057-0  
Facsimile: (0221) 2057-212 / -275 / -262

Ministerialdirektor Bundesministerium der  
Finanzen  
(Section Customs Duties, Taxes)  
Graurheindorferstr. 108  
D-53117 Bonn  
Telephone: (0228) 682-2263  
Facsimile: (0228) 682-2555

## Distributors

Yves Rocher GmbH  
Albstadtweg 10  
D-70567 Stuttgart  
Telephone: (0711) 7834-0  
Facsimile: (0711) 7834-218

Parfumerie Douglas GmbH  
Kabeler Str. 4  
D-58099 Hagen  
Telephone: (02331) 6900  
Facsimile: (02331) 690298

DM-drogerie markt GmbH  
Carl Metz Str. 1  
D-76185 Karlsruhe  
Telephone: (0721) 55920  
Facsimile: (0721) 552213

Anton Schlecker  
Talstr. 12  
D-89579 Ehingen  
Telephone: (07391) 58 40  
Facsimile: (07391) 58 43 00

Kaiser's Kaffeegeschäft  
Sparte Kaiser's Drugstores  
Frau Ewers, Zentraleinkauf Kosmetik und  
Toilettenartikel  
Postfach 1793  
D-59007 Hamm  
Telephone: (02381) 9475632  
Facsimile: (02381) 9475639

Ihr Platz und Yaska  
Ihr Platz GmbH & Co.  
Parkstr. 32  
D-49027 Osnabrück  
Telephone: (0541) 9855-0  
Facsimile: (0541) 9855-277

Dirk Rossmann KG  
Isernhägener Str. 16  
D-30938 Burgwedel  
Telephone: (05139) 898-0  
Facsimile: (05139) 898-499

IPA Brixner  
Opernplatz 4  
D-60313 Frankfurt  
Telephone: (069) 295013  
Facsimile: (069) 291173

Müller GmbH & Co.KG.  
Alpstr. 92  
D-89081 Ulm  
Telephone: (0731) 174227 (cosmetics and  
toiletries) 174208 (household articles)  
Facsimile: (0731) 174230

DBG - Drogerien-Beteiligungs-GmbH  
D-33687 Bielefeld  
Telephone: (05205) 10293  
Facsimile: (05205) 10218

Drospa Korvert Drogeriemaerkte  
Verkehrshof 9  
D-14478 Potsdam  
Telephone: (0331) 88340  
Facsimile: (0331) 8834100

Idea und Sconti  
Idea - Die grüne Drogerie GmbH  
Betriebsgesellschaft  
Stolberger Str. 92  
D-50933 Köln  
Telephone: (0221) 149-8000  
Facsimile: (0221) 149-9800

Spinnrad GmbH  
Am Luftschaft 3a  
D-45886 Gelsenkirchen  
Telephone: (0209) 17000-0  
Facsimile: (0209) 17000-40

## Buying Association for Drugstores

Esuedro  
Einkaufsgenossenschaft Deutscher Drogisten  
e.G.  
Talhausstr. 4  
D-68766 Hockenheim  
Telephone: (06205) 2080  
Facsimile: (06205) 208210

## Buying Association for Hairdressers

Euro Friwa  
Unternehmensgruppe deutscher und  
internationaler  
Fachgrosshaendler  
Winterhäuser Str. 106a  
D-97084 Würzburg  
Telephone: (0931) 64012  
Facsimile: (0931) 612476

## Purchasing and Marketing Cooperatives of Independent Retailers

Aldro GmbH & Co.  
Mainzer Str. 19  
D-65185 Wiesbaden  
Telephone: (0611) 902-40  
Facsimile: (0611) 902-4190  
Contact: Mr. Christensen

Intercos GmbH  
Josefstr. 15  
D-70597 Stuttgart  
Telephone: (0711) 9794-70  
Facsimile: (0711) 764574  
Contact: Mr. Wünsche

Paco-Dropart-Cooperations-  
Vertriebs- und Marketing GmbH  
(TOPCOS)  
Talhausstr. 4  
D-68766 Hockenheim  
Telephone: (06205) 9584-00  
Facsimile: (06205) 9584-10  
Contact: Mr. Frerk

Parma GmbH & Co.KG  
Grosse Kurfürsten Str. 75  
D-33615 Bielefeld  
Telephone: (0521) 52077-0  
Facsimile: (0521) 52077-77  
Contact: Mr. Gusovius

Wir für Sie Parfümerie GmbH  
Auf dem Hahnenberg 23  
D-56218 Mülheim-Kärlich  
Telephone: (02630) 9432-0  
Facsimile: (02630) 9432-39  
Contact: Mr. Dietzler

ZES GmbH  
Pferdistr. 38  
D-49084 Osnabrück  
Telephone: (07156) 9440-0  
Facsimile: (07156) 9440-99  
Contact: Mr. Schmidt

## **Department Stores**

Kaufhof Ag  
 Leonhard-Tietz-Str. 1  
 D-50676 Koeln  
 Telephone: (0221) 223-01  
 Facsimile: (0221)

Horten ag  
 Am Seestern 1  
 D-40549 Duesseldorf  
 Telephone: (0211) 957-01  
 Facsimile: (0211) 957-60

Karstadt ag  
 Theodor Althoff Str. 2  
 D-45133 Essen  
 Telephone: (0201) 727-1  
 Facsimile: (0201) 727-5216

Hertie  
 Hertie is a subsidiary of Karstadt and the central purchasing is done by Karstadt (see above)

Kaufhaus BECK am Rathaus Eck  
 Mr. Stefan Tilch, Purchasing Manager Cosmetics  
 Marienplatz 11  
 80327 Miinchen  
 Telephone: (089) 23691-0  
 Facsimile: (089) 23691-608

## **Mail Order Houses**

Otto-versand (gmbh & co)  
 Wandsbeker Str. 3-7  
 D-22179 Hamburg  
 Telephone: (040) 6461-0  
 Facsimile: (040) 6461-449

Neckermann versand ag  
 Hanauer Landstr. 360-400  
 D-60386 Frankfurt/Main  
 Telephone: (069) 404-01  
 Facsimile: (069) 404-4235

Grossversandhaus quelle  
 Gustav Schickedanz KG  
 Nuernberger Str. 91-95  
 D-90762 Fuerth  
 Telephone: (0911) 742-1  
 Facsimile: (0911) 622-3898

Eduscho  
 Lloydstr. 4  
 D-28217 Bremen  
 Telephone: (0421) 38930  
 Facsimile: (0421) 3893430

## **Buying Associations**

Tchibo GmbH  
 Ueberseering 18  
 D-22297 Hamburg  
 Telephone: (040) 63870  
 Facsimile: (040) 63872600

Kaufring GmbH  
 Kieshecker Weg 100  
 D-40468 Duesseldorf  
 Telephone: (0211) 4242-0  
 Facsimile: (0211) 4242-444

H. Schneider GmbH & CO KG  
 D-22877 Wedel  
 Telephone: (04103) 18011  
 Facsimile: (04103) 809244

Gedelfi Einkaufszentrale GmbH & Co.  
 Kirchweg 2  
 D-50858 Koeln  
 Telephone: (0221) 4896-0  
 Facsimile: (0221) 4896-449

Hach AG  
Bahnhofstr. 57  
D-64400 Gross-Bieberau  
Telephone: (06162) 8030  
Facsimile: (06162) 80331

Nuernberger Bund  
Grosseinkauf e.g.  
Schirrmannstr. 30  
D-45136 Essen

## Chains

Wertkaufverwaltungs GmbH  
Durlacher Allee 109  
D-76131 Karlsruhe  
Telephone: (0721) 60960  
Facsimile: (0721) 6096625

Cornelius Stuessgen AG  
Rewestr. 8  
Postfach 5902  
D-50354 Hürth  
Telephone: (02233) 602-0  
Facsimile: (02233) 602-290

Suma Supermagazin GmbH  
Einkaufsmarkt  
& Co. SB Warenhaus KG  
Ingolstädter Str. 66b  
D-80939 München  
Telephone: (089) 31881-0  
Facsimile: (089) 31881-112

Allkakuf SB Warenhaus GmbH  
Reyerhuette 51  
D-41065 Moenchengladbach  
Telephone: (02161) 403-0  
Facsimile: (02161) 403-406

Ratio Handel GmbH  
Albsloher Weg 194  
D-48155 Münster  
Telephone: (0251) 696-0  
Facsimile: (0251) 696-460

Deutsche SB AG  
Aba. Einkauf 40-42  
Hahnstr. 72  
D-60528 Frankfurt/Main  
Telephone: (069) 6683-0  
Facsimile: (069) 6683-1139

AVA Allg.Handelsgesellschaft der  
Verbraucher AG  
Fuggerstr. 11  
D-33689 Bielefeld  
Telephone: (05205) 9401  
Facsimile: (05205) 941029

Helco Warenhandels GmbH Supermarkt  
Maschmuehlenweg  
D-37081 Goettingen  
Telephone: (0551) 385610  
Facsimile: (0551) 385638

Massa AG  
Friedrichstr. 12-15  
D-55232 Alzey  
Telephone: (06731) 490-0  
Facsimile: (06731) 44654

Meurer Nonfood Prodcut GmbH  
Libellenweg 10  
D-78315 Radolfzell  
Telephone: (07732) 7001  
Facsimile: (07732) 13582

Bayer-Kaufhaus GmbH  
Wiesdorfer Platz 2  
D-51373 Leverkusen  
Telephone: (0214) 3065322  
Facsimile: (0214) 32915

Tengelmann Warenhandels Ges  
Wissollstr. 5-43  
D-45478 Muelheim  
Telephone: (0208) 58060  
Facsimile: (0208) 5806401

Metro Grossmaerkte  
Schlueter Str. 3  
D-40235 Duesseldorf  
Telephone: (0211) 6875-0  
Facsimile: (0211) 6875-507

Igros Nonfood Handels GmbH  
Heidelbergweg  
D-07580 Ronneburg  
Telephone: (036602) 290  
Facsimile: (036602) 3393

Blau-Gelb Einkaufszentrum GmbH  
Ziegeleiweg 10  
D-31177 Harsum  
Telephone: (05127) 4030  
Facsimile: (05127) 403257

## Canadian Government Contacts

Canadian Embassy in Germany  
Friedrich-Wilhelm-Strasse 18  
53113 Bonn, Germany  
Telephone: (49-228) 968-0  
Facsimile: (49-228) 968-3904

Department of Foreign Affairs and  
International Trade  
Market Intelligence Division (TBS)  
125 Sussex Drive  
Ottawa, K1A 0G2  
Telephone: (613) 996-1431  
Facsimile: (613) 943-8820

Department of Foreign Affairs and  
International Trade  
Central Europe Division (REC)  
125 Sussex Drive  
Ottawa, K1A 0G2  
Telephone: (613) 996-2858  
Facsimile: (613) 995-8756

Export Development Corporation  
151 O'Connor Street  
Ottawa, K1A 9Z9  
Telephone: (613) 598-2992  
Facsimile: (613) 598-3098

## OTHER REFERENCE MATERIAL

Le marché allemand des produits cosmétiques, Marie-Paule Heim, Études de débouchés, Centre  
Français du commerce extérieur, Cologne, 1995.

### Internet Sites:

Industry Canada. Strategis. <http://www.strategis.gc.ca>.

Department of Foreign Affairs and International Trade. <http://www.dfaid-maec.gc.ca>

Department of Foreign Affairs and International Trade, Germany: Fact Sheet, January 1997.  
<http://www.dfaid-maec.gc.ca/english/geot/urope/e-german.htm>

Department of Foreign Affairs and International Trade, Germany: Cosmetics, Toiletry and Fragrance  
retails in Berlin and new German States.  
<http://www.dfaid-maec.gc.ca/english/geot/urope/e-german.htm>

### READER EVALUATION

Please help the Team Canada Market Research Centre to produce market reports which meet your information needs by completing this evaluation form and returning it by fax (613) 943-1103. Thank you for your valuable input.

1. How did you obtain a copy of this market report?

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> G InfoCentre FaxLink system | <input type="checkbox"/> G Government Internet site |
| <input type="checkbox"/> G InfoCentre help line      | <input type="checkbox"/> G Other: _____             |
| <input type="checkbox"/> G Local government office   |   |

2. How would you describe this market report?

	Strongly agree	Agree	No opinion	Disagree	Strongly disagree
Useful	G	G	G	G	G
Complete	G	G	G	G	G
Well organized	G	G	G	G	G
Well written	G	G	G	G	G
Ideal length	G	G	G	G	G

3. In what form do you prefer to obtain these reports?

- |                                  |                                       |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> G Print | <input type="checkbox"/> G Electronic |
|----------------------------------|---------------------------------------|

4. Based on the information in this report, what specific action(s) does your organization plan to take in this market? Check all that apply.

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> G Seek an agent/distributor | <input type="checkbox"/> G Contact Canadian trade office abroad |
| <input type="checkbox"/> G Visit the market          | <input type="checkbox"/> G Participate in a trade show abroad   |
| <input type="checkbox"/> G Do more research          | <input type="checkbox"/> G Nothing                              |
| <input type="checkbox"/> G Other: _____              |   |

5. What other market reports would be of benefit to your organization? Please identify specific products and countries.  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

6. Which of the following categories best describes your organization? Check one only.

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> G Processor/manufacturer     | <input type="checkbox"/> G Government       |
| <input type="checkbox"/> G Trading house              | <input type="checkbox"/> G Student/academia |
| <input type="checkbox"/> G Export service provider    | <input type="checkbox"/> G Consultant       |
| <input type="checkbox"/> G Industry/trade association | <input type="checkbox"/> G Other: _____     |

7. What were your organization's total sales last year, in Canadian dollars?

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> G Less than \$10 million | <input type="checkbox"/> G \$10 million to \$50 million |
| <input type="checkbox"/> G More than \$50 million | <input type="checkbox"/> G Not applicable               |

Additional comments/suggestions for improvement:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

OPTIONAL — The name of your organization is: \_\_\_\_\_



Government  
of Canada    Gouvernement  
du Canada

## **Le marché des produits cosmétiques en Allemagne**

**septembre 1997**

*(Also available in English under the title,  
The Cosmetics Market in Germany)*

Préparé par  
le Centre des études de marché d'Équipe Canada  
et  
le Consulat du Canada à Munich

© Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international  
(FaxLink n° 38235)

**Canada**

---

**Rapport préparé par le Centre des études de marché d'Équipe Canada**  
Direction de l'appui aux marchés (TCM)  
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international  
125, promenade Sussex, Ottawa K1A 0G2  
Télécopieur : (613) 943-1103  
Courrier électronique : research.center@dfait-maeci.gc.ca

Le Centre des études de marché d'Équipe Canada produit une vaste gamme de rapports par région et par secteur à l'intention des exportateurs canadiens. Ces rapports sont disponibles sur:

- le FaxLink national (613-944-4500); et
- le site Internet InfoExport du MAECI (<http://www.infoexport.gc.ca>)

Le gouvernement du Canada a préparé le présent rapport en se fondant sur des sources d'information primaires et secondaires. Aussi ce dernier ne garantit-il aucunement l'exactitude des renseignements qu'il contient pas plus qu'il n'appuie les organisations dont le nom y figure. Il appartient donc aux lecteurs de vérifier l'exactitude et la fiabilité des renseignements contenus dans le présent rapport.

## LE MARCHÉ DES PRODUITS COSMÉTIQUES EN ALLEMAGNE



Équipe Canada inc • Team Canada Inc

### RÉSUMÉ

En 1996, le chiffre total des ventes de produits cosmétiques s'élevait à 15,82 milliards de marks allemands (DM). Les principaux produits sont : les produits de soins pour la peau et les produits de soins capillaires, les produits de soins dentaires et buccaux, les déodorants, les parfums et les produits de maquillage. Le secteur des produits de maquillage a enregistré la croissance la plus forte, soit une hausse de 3,7 % par rapport à 1995, et réalisé un chiffre d'affaires de 4 milliards de marks allemands.

Le marché des produits cosmétiques en Allemagne est très concentré : cinq fabricants se partagent près de 70 % du marché. Comme il s'agit d'un marché très concurrentiel, il est essentiel d'investir dans la publicité.

Il y a des règles et des règlements précis au sujet des droits à l'importation, des taxes, de l'étiquetage et des exigences dermatologiques que les exportateurs doivent observer en Allemagne. En conséquence, les exportateurs canadiens doivent être dûment informés avec de pénétrer dans ce marché.

**TABLE DES MATIÈRES**

<b>RÉSUMÉ .....</b>	<b>iii</b>
<b>APERÇU DU MARCHÉ .....</b>	<b>1</b>
<b>CLIENTS DU SECTEUR PRIVÉ ET CIRCUITS DE DISTRIBUTION .....</b>	<b>3</b>
Circuits de distribution .....	3
Ventes directes .....	4
<b>FACTEURS À CONSIDÉRER AVANT D'ACCÉDER AU MARCHÉ .....</b>	<b>4</b>
Règlements en matière d'importation .....	4
Risques associés au crédit à l'exportation, restrictions sur les lettres de crédit ou sur le contrôle des devises .....	5
Normes, certificats et enregistrements locaux .....	5
<b>ACTIVITÉS PROMOTIONNELLES .....</b>	<b>7</b>
Publications .....	8
<b>PRINCIPAUX CONTACTS ET SERVICES DE SOUTIEN .....</b>	<b>10</b>
Associations sectorielles et professionnelles .....	10
Contacts au sein du gouvernement de l'Allemagne .....	10
Distributeurs .....	11
Association d'achats pour les drogueries .....	12
Association d'achats pour les salons de coiffures .....	12
Grands magasins .....	13
Maisons de vente par correspondance .....	13
Associations d'achats .....	13
Supermarchés .....	14
<b>AUTRES DOCUMENTS DE RÉFÉRENCE .....</b>	<b>15</b>

## LE MARCHÉ DES PRODUITS COSMÉTIQUES EN ALLEMAGNE



Équipe Canada inc. • Team Canada Inc.

### APERÇU DU MARCHÉ

Après trois années de stagnation, les ventes de produits cosmétiques en Allemagne ont enregistré, en 1996, une hausse modeste de 0,4 %. Le chiffre total des ventes réalisées dans le marché des produits cosmétiques en 1996 s'élevait à 15,82 milliards de marks allemands.

Les principaux secteurs de produits sont les produits de soins pour la peau, avec des ventes de 3,6 milliards de marks allemands (+ 1,1 % par rapport à l'année précédente), les produits de soins capillaires, avec des ventes de 3,2 milliards de marks allemands (+ 0,5 % par rapport à 1995), et les produits de soins dentaires et buccaux, avec des ventes de 1,8 milliard de marks allemands (+ 1,1 % par rapport à 1995). C'est le secteur des produits de maquillage qui a enregistré la croissance la plus élevée, avec un chiffre d'affaires de 1,4 milliard de marks allemands (+ 3,7 %), après avoir accusé une baisse de 5,3 % l'année précédente.

**Tableau 1. Évolution du marché 1995-1996**  
(ventes au détail - chiffres en millions de marks allemands)

Produits	1995	1996	Écart
Produits de soins capillaires (excluant les ventes réalisées par les salons de coiffure)	3 235	3 250	0,4%
Produits de soins pour la peau	3 600	3 640	1,1%
Préparations pour le bain et la douche	1 085	1 090	0,5%
Hygiène dentaire et buccale	1 805	1 825	1,1%
Déodorants	1 055	1 010	-4,3%
Parfums pour femmes	1 190	1 165	-2,1%
Produits cosmétiques pour hommes	1 390	1 360	-2,2%
Produits de maquillage	1 350	1 400	3,7%
Savons, etc.	395	390	-1,3%
Autres produits de soins pour le corps	645	690	7,0%
Total	15750	15820	0,4 %

Des pertes ont été observées dans les sous-secteurs des déodorants, avec des ventes totales de 1 milliard de marks allemands (-4,3 % par rapport à 1995), des parfums pour femmes, avec des ventes de 1,2 milliard de marks allemands (-2,1 % par rapport à 1995), et des produits cosmétiques pour hommes, avec des ventes de 1,3 milliard de marks allemands (-2,2 % par rapport à 1995).

Pour 1997, les perspectives sont bonnes compte tenu du plus grand pouvoir d'achat des ménages allemands ainsi que de la baisse des taxes et des retenues à la source.

**Tableau 2. Commerce des produits cosmétiques entre le Canada et l'Allemagne, 1996**

Produits	Exportations canadiennes vers l'Allemagne (en milliers de marks allemands)	Importations canadiennes en provenance de l'Allemagne (en milliers de marks allemands)
Parfums	.	3 880
Rouges à lèvres	272	5 600
Maquillage pour les yeux	33	2 631
Soins des mains et des pieds	47	1 258
Poudre (libres et compactes)	47	33
Autres produits de beauté	340	3 766
Shampooings	48	299
Autres produits de soins capillaires	132	513
Produits de nettoyage des dents	275	16
Soie dentaire	2 000	.
Autres produits dentaires et buccaux	143	1
Produits de rasage	12	614
Déodorants	15	357
Sels et préparations pour le bain	35	2 203
Autres produits de soins pour le corps	110	283
Savons	8 000	4 399

## CLIENTS DU SECTEUR PRIVÉ ET CIRCUITS DE DISTRIBUTION

Le secteur allemand des produits cosmétiques est très concentré. Cinq fabricants se partagent près de 70 % du marché. Seulement 30,4 % de l'ensemble des produits sur les rayons proviennent de fabricants indépendants.

On peut importer des produits comme suit :

- ! importateurs spécialisés;
- ! grossistes et négociants oeuvrant dans le commerce extérieur;
- ! importations directes par des détaillants;
- ! services des achats de grands magasins, de magasins, de maisons de vente par correspondance et de marchés de consommation;
- ! bureau des ventes d'exportateurs en Allemagne;
- ! importation directe par le consommateur final;
- ! importation directe par le secteur;
- ! intermédiaires (représentants de commerce, agents à la commission).

### Circuits de distribution

Tableau 3. Principaux circuits de distribution

	Produits cosmétiques pour hommes	Produits cosmétiques pour femmes
Magasins spécialisés	47 %	30 %
Chaines de drogueries	14 %	19 %
Chaines de magasins de vente au détail	6 %	17 %
Drogueries	15 %	12 %
Supermarchés	17,5 %	16 %
Autres magasins, incluant les pharmacies	0,5 %	6 %

\* Récemment une distinction a été établie entre les produits cosmétiques pour « femmes » et les produits cosmétiques pour « hommes ».

Les principaux lieux de vente sont :

**Parfumeries.** Magasins spécialisés où sont vendus des produits de marques exclusives. Ils offrent un service de qualité à la clientèle, vendent une vaste gamme de produits et sont situés dans des locaux luxueux.

**Drogueries et chaînes de drogueries.** Dans ces magasins, la plupart des activités s'articulent autour des produits de beauté de grande consommation. Ils offrent généralement une vaste gamme de produits et un service de qualité à la clientèle.

**Pharmacies.** Une rigoureuse réforme de la loi en matière de santé est responsable de la diminution du nombre de produits délivrés sur ordonnance. Bon nombre de pharmacies ont dû fermer leurs portes. Pour compenser ces pertes cependant, d'autres pharmacies ont mis au point des stratégies, dont la vente de produits cosmétiques. Les principales marques sont Vichy et Phas, mais on y vend également des produits naturels et des produits de santé (p. ex. des produits enrichis de vitamines).

### Ventes directes

**Ventes directes et par catalogue.** En Allemagne, la vente par catalogue représente une grande part du marché. Pour ce qui est des produits cosmétiques, L'Oréal (S.A.R.L.) est toujours la première entreprise dans ce secteur, avec des ventes approximatives de 365 millions de marks allemands.

Les ventes directes sont dominées par Avon. Quelque deux millions de commandes sont passées chaque année, représentant 2,5 millions de colis livrés. Avec des ventes qui dépassent les 400 millions de marks allemands et quelque 1 750 vendeurs, la filiale allemande est une des plus importantes d'Europe.

## FACTEURS À CONSIDÉRER AVANT D'ACCÉDER AU MARCHÉ

### Règlements en matière d'importation

Les droits de douane pour les produits cosmétiques peuvent varier entre 2,6 % (parfums, soins pour le corps, maquillage, soins capillaires, poudres, produits solaires, produits d'hygiène dentaire et buccale), 6,5 % (produits de rasage, déodorants, préparations pour le bain et la douche) et 7,5 % (soie dentaire). La valeur en douane est établie comme suit : le prix des marchandises payé par le client, plus les coûts ou les frais pour le transport, l'assurance, le chargement et la manutention, la commission, l'emballage et les droits de licence payés par le client.

En plus des droits de douane, une taxe sur le chiffre d'affaires relatif aux importations (Einfuhr Umsatz Steuer-EUSt) est aussi imposée sur les biens importés au point de dédouanement en Allemagne. La EUSt a la même valeur que la taxe sur la valeur ajoutée (TVA), ou la (Mehrwertsteuer-MWSt), mais elle ne s'applique qu'aux biens importés. Le but de la EUSt est d'appliquer le même taux d'imposition aux produits importés et nationaux. De plus, la MWSt est imposée sur les marchandises au point de vente au détail de façon à ce que les deux taxes soient harmonisées. Une taxe sur l'alcool est également perçue sur tous les parfums qui en contiennent. On peut se procurer la liste des taux exacts auprès des courtiers à l'exportation ou du conseiller commercial de la Commission des communautés européennes à Ottawa, dont les coordonnées sont les suivantes : téléphone (613) 238-6464; télécopieur : (613) 238-5191.

#### **Risques associés au crédit à l'exportation, restrictions sur les lettres de crédit ou sur le contrôle des devises**

Les échéances varient selon le secteur et le montant de la transaction, mais généralement vont de 30 à 90 jours. On s'attend souvent à obtenir des escomptes pour le règlement rapide des factures.

En Allemagne, la Food Inspection Agency (organisme d'inspection des aliments) détermine si les produits cosmétiques satisfont les attentes des consommateurs. Les demandes de renseignements doivent être adressées à :

**Arbeitsgruppe Kosmetische Mittel  
Lebensmittelchemische Gesellschaft  
Gesellschaft Deutscher Chemiker (GDCh)  
Varrentrappstr. 40-42  
D-60486 Francfort-sur-le-Main  
Téléphone : (069) 79171  
Télécopieur : (069) 7917-322**

Des paramètres législatifs généraux ont été établis en décembre 1996 avec l'introduction de la sixième directive de modication de l'Union européenne. Au 1<sup>er</sup> juillet 1997, le code des « Bonnes pratiques de fabrication » (BPF) s'appliquera à tous les produits cosmétiques, y compris ceux fabriqués en Allemagne. Une période de transition pour la mise en application de ce nouveau règlement (jusqu'au 30 juin 1998) permettra de vendre les stocks excédentaires et de produire de nouveaux documents.

#### **Normes, certificats et enregistrements locaux**

Les exportateurs canadiens doivent respecter d'autres règles et règlements. Par exemple, en Allemagne, l'étiquette doit préciser le contenu du produit, et des instructions doivent être annexées. L'étiquette doit être conforme au code barre et au

code de numérotation EAN-CCCG. Il faut noter le prix et le numéro de lot (indiquant la quantité, le lieu d'origine et la date de fabrication) et observer le règlement allemand sur les produits cosmétiques (au sujet du contenu, de la couleur) et le règlement sur l'emballage (format, quantité déclarée). Les autorités allemandes ont des exigences rigoureuses à l'égard de la vente, du transport, de l'emballage et de l'emballage extérieur. Les normes de recyclage sont assez précises.

L'organisme international privé SGS-Natec-Institute (220 bureaux, 27 000 salariés à l'échelon international) effectue un examen en profondeur pour s'assurer que ces règlements sont observés. L'adresse de l'institut est la suivante.

**SGS-Natec-Institute**  
Behringstr. 154  
D-22763 Hambourg  
Téléphone : (040) 8830-90  
Télécopieur : 8830-9170  
Contact : M. Neuberger

## ACTIVITÉS PROMOTIONNELLES

Activité/Description	Organisateur
<p><b>Beauty</b> Foire commerciale internationale pour les produits cosmétiques Du 27 au 29 mars 1998 (foire annuelle) Produits : produits de soins des ongles, produits cosmétiques, parfumerie, produits de soins des pieds, produits solaires/en 1995 Exposants : 451 (dont 34 étrangers) Visiteurs: 36 452 (dont 2 661 étrangers) Espace loué : 16 673 mètres carrés</p>	<p>Düsseldorf Messegesellschaft NOWEA Stockumer Kirchstr.61 D-40474 Düsseldorf Téléphone : (0211) 4560-01 Télécopieur : (0211) 4560-668</p>
<p><b>Beauty World</b> Foire commerciale pour les parfums, les produits de toilette, les produits cosmétiques et les fournitures pour les salons de coiffure Du 31 janvier au 3 février (foire annuelle) en 1996/ Exposants : 514 (dont 254 étrangers) Visiteurs : 11 100 (dont 4 000 étrangers) Espace loué : 14 132 mc</p>	<p>Messe Frankfurt GmbH Ludwig Erhard Anlage 1 60327 Francfort-sur-le-Main Téléphone : (069) 7575-0 Télécopieur : (069) 7575-6433</p>
<p><b>Ki-Live - Wiesbaden</b> <b>Kosmetiks International</b> Exposition et congrès sur les produits cosmétiques Août-septembre 1997 (annuel) en 1996/ Exposants : 600 Visiteurs : 18 500 Espace loué : 20 000 mètres carrés</p>	<p>Kosmetik International Verlag Schulstr. 12 D-76525 Baden-Baden Téléphone : (07221) 5079-0 Télécopieur : (07221) 5079-50</p>
<p><b>Friseure-Hairdressers' Competition</b> <b>Salon professionnel de Stuttgart</b> Produits : produits de soins capillaires et produits cosmétiques Octobre 1998 (salon annuel)</p>	<p>Messe Stuttgart International Am Kochenhof 16 D-70192 Stuttgart Téléphone : (0711) 2589-0 Télécopieur : (0711) 2589-440</p>

Activité/Description	Organisateur
<b>Hadrofa</b> <b>Hamburg Trade Fair Centre</b> <b>Foire commerciale de Hambourg : produits pharmaceutiques, produits cosmétiques, parfums et articles pour boutiques</b> <b>Du 26 au 29 juillet 1997 (foire annuelle)</b>	<b>Hanseatische Wirtschaftsdienste</b> <b>Raboisen 16</b> <b>D-200095 Hambourg</b> <b>Téléphone: (040) 331095</b> <b>Télécopieur : (040) 336798</b>
<b>Friseur Kosmetik Technic - Dortmund</b> <b>Mars 1998 (annuel)</b>	<b>Westfalenhallen Dortmund GmbH</b> <b>Rheinlanddamm 200</b> <b>D-44139 Dortmund</b> <b>Téléphone : (0231) 1204-521</b> <b>Télécopieur : (0231) 1204-678</b>
<b>Bavarian Hairdresser's Competition</b> <b>Salon professionnel</b> <b>Nuremberg</b> <b>Octobre 1998 (annuel)</b>	<b>Messezentrum Nürnberg</b> <b>D-90471 Nuremberg</b> <b>Téléphone : (0911) 8606-0</b> <b>Télécopieur : (0911) 8606-228</b>

## Publications

### *Beauty Care Supply Guide*

Publication annuelle  
 Produite par Europe GmbH  
 Hahnstr. 70  
 D-60528 Francfort  
 Téléphone : (069) 668038-0  
 Télécopieur : (069) 668038-38

### *Beauty Forum*

Publication mensuelle  
 Cosmetic-Fachzeitschrift  
 G. Braun Fachverlage  
 Karl-Friedrich-Str. 14-18  
 D-76006 Karlsruhe  
 Téléphone : (0721) 165-0  
 Télécopieur : (0721) 165-227

### *Cosmetic Management International*

Publication bimensuelle  
 Tessner Verlag GmbH  
 Schulstr. 12  
 D-76532 Baden Baden  
 Téléphone : (07221) 65027  
 Télécopieur : (07221) 61859

### *Euro Cosmetics*

10 publications par an  
 Melcher Verlag  
 Im Breitspiel 11  
 D-69126 Heidelberg  
 Téléphone : (06221) 375219  
 Télécopieur : (06221) 375123

*I*l osmetik International

Publication mensuelle  
Tessner Verlag GmbH  
Schulstr. 12  
D-76532 Baden Baden  
Téléphone : (07221) 65927  
Télécopieur : (07221) 61859

*I*l osmetik Sport

3 publications par mois  
Orbis Werbung  
Postfach 10 21 44  
D-78421 Constance  
Téléphone : (07531) 8122-0  
Télécopieur : (07531) 8122-99

*P*rofil osmetik

Publication mensuelle  
Zeitschrift für Gesundheitsvorsorge und  
Schönheitspflege  
Terra-Verlag  
Neuhäuser Str. 21  
D-78464 Constance  
Téléphone : (07531) 8122-44  
Télécopieur : (07531) 8122-99

## PRINCIPAUX CONTACTS ET SERVICES DE SOUTIEN

### Associations sectorielles et professionnelles

**Verband der Vertriebsfirmen kosmetischer Erzeugnisse e.V.**  
 (Association de distributeurs de produits cosmétiques)  
 Talstr. 3  
 D-40822 Mettmann  
 Téléphone : (02104) 24530  
 Télécopieur : (02104) 24583

**Industrieverband Körperpflege- und Waschmittel e.V.**  
 (Association sectorielle de produits de soins pour le corps et de détersifs)  
 Karlstr. 21  
 D-60329 Francfort-sur-le-Main  
 Téléphone : (069) 2556-1323  
 Télécopieur : (069) 237631 and 250345

**Bundesverband Deutscher Apotheker e.V.**  
 (Association fédérale des pharmaciens allemands)  
 Liederbacher Str. 97  
 D-65929 Francfort a.M.  
 Téléphone : (069) 312464  
 Télécopieur : (069) 314453

**Zentralverband des Deutschen Friseurhandwerks**  
 (Association centrale des professionnels de la coiffure)  
 Weissenburgstr. 74  
 D-50670 Cologne  
 Téléphone : (0221) 9730370, 973037-30

**Bundesverband Deutscher Industrie- und Handelsunternehmen für Arzneimittel, Reformwaren und Körperpflegemittel e.V.**  
 (Association fédérale des organisations sectorielles et commerciales de l'Allemagne pour les produits pharmaceutiques, les produits naturels et les produits de soins pour le corps)  
 L 11, 20  
 D-68161 Mannheim

Téléphone : (0621) 22871  
 Télécopieur : (0621) 152466

**Bundesverband Parfumerien e.V.**  
 (Association fédérale des parfumeries)  
 An der Engelburg 1  
 D-45657 Recklinghausen  
 Téléphone : (02361) 9248-0  
 Télécopieur : (02361) 9248-88

**Deutscher Apothekerverband**  
 (Association allemande des pharmaciens)  
 Ginnheimer Str. 26  
 D-65760 Eschborn  
 Téléphone : (06196) 928-0  
 Télécopieur : (06196) 928-556

### Contacts au sein du gouvernement de l'Allemagne

**Bundesstelle für Aussenhandelsinformationen**  
 (Bureau fédéral de l'information sur le commerce extérieur)  
 Agrippastr. 87-93  
 D-50676 Cologne  
 Téléphone : (0221) 2057-0  
 Télécopieur : (0221) 2057-212 / -275 / -262

**Ministerialdirektor Bundesministerium der Finanzen**  
 (Section des droits de douane, taxes)  
 Graurheindorferstr. 108  
 D-53117 Bonn  
 Téléphone : (0228) 682-2263  
 Télécopieur : (0228) 682-2555

Bundesamt für Wirtschaft  
(Bureau fédéral des affaires économiques)  
Frankfurter Str. 29-31  
D-65760 Eschborn  
Téléphone : (06196) 404-0  
Télécopieur : (06196) 404-212

Bundesgesundheitsministerium  
(Ministère fédéral de la Santé)  
D-53108 Bonn  
Téléphone : (0228) 941-0/-60/-62  
Télécopieur : (0228) 941-4900

## Distributeurs

Yves Rocher S.A.R.L.  
Albstadtweg 10  
D-70567 Stuttgart  
Téléphone : (0711) 7834-0  
Télécopieur : (0711) 7834-218

DM-drogerie markt GmbH  
Carl Metz Str. 1  
D-76185 Karlsruhe  
Téléphone : (0721) 55920  
Télécopieur : (0721) 552213

Parfumerie Douglas GmbH  
Kabeler Str. 4  
D-58099 Hagen  
Téléphone : (02331) 6900  
Télécopieur : (02331) 690298

Anton Schlecker  
Talstr. 12  
D-89579 Ehingen  
Téléphone : (07391) 58 40  
Télécopieur : (07391) 58 43 00

IPA Brixner  
Opernplatz 4  
D-60313 Francfort  
Téléphone : (069) 295013  
Télécopieur : (069) 291173

Müller GmbH & Co.KG.  
Alpstr. 92  
D-89081 Ulm  
Téléphone : (0731) 174227 (produits cosmétiques  
et produits de toilette) 174208 (articles  
ménagers)  
Télécopieur : (0731) 174230

Kaiser's Kaffeegeschäft  
Sparte Kaiser's Drugstores  
Frau Ewers, Zentraleinkauf Kosmetik und  
Toilettenartikel  
Postfach 1793  
D-59007 Hamm  
Téléphone : (02381) 9475632  
Télécopieur : (02381) 9475639

DBG - Drogerien-Beteiligungs-GmbH  
D-33687 Bielefeld  
Téléphone : (05205) 10293  
Télécopieur : (05205) 10218

Ihr Platz und Yaska  
Ihr Platz GmbH & Co.  
Parkstr. 32  
D-49027 Osnabrück  
Téléphone : (0541) 9855-0  
Télécopieur : (0541) 9855-277

Drospa-Korvert Drogeriemaerkte  
Verkehrshof 9  
D-14478 Potsdam  
Téléphone : (0331) 88340  
Télécopieur : (0331) 8834100

**Dirk Rossmann KG**  
 Isernhä gener Str. 16  
 D-30938 Burgwedel  
 Téléphone : (05139) 898-0  
 Télécopieur : (05139) 898-499

**Spinnrad GmbH**  
 Am Luftschacht 3a  
 D-45886 Gelsenkirchen  
 Téléphone : (0209) 17000-0  
 Télécopieur : (0209) 17000-40

**Idea und Sconti**  
**Idea - Die grüne Drogerie GmbH**  
 Betriebsgesellschaft  
 Stolberger Str. 92  
 D-50933 Cologne  
 Téléphone : (0221) 149-8000  
 Télécopieur : (0221) 149-9800

### **Association d'achats pour les drogueries**

**Esuedro**  
**Einkaufsgenossenschaft Deutscher Drogisten**  
 e.G.  
 Talhausstr. 4  
 D-68766 Hockenheim  
 Téléphone : (06205) 2080  
 Télécopieur : (06205) 208210

### **Association d'achats pour les salons de coiffures**

**Euro Friwa**  
**Unternehmensgruppe deutscher und**  
**internationaler**  
**Fachgrosshaendler**  
 Winterhäuser Str. 106a  
 D-97084 Wurtzbourg  
 Téléphone : (0931) 64012  
 Télécopieur : (0931) 612476

### **Coopératives de détaillants indépendants pour l'achat et la distribution de produits**

**Aldro GmbH & Co.**  
 Mainzer Str. 19  
 D-65185 Wiesbaden  
 Téléphone : (0611) 902-40  
 Télécopieur : (0611) 902-4190  
 Contact : M. Christensen

**ZES GmbH**  
 Pferdestr. 38  
 D-49084 Osnabrück  
 Téléphone : (07156) 9440-0  
 Télécopieur : (07156) 9440-99  
 Contact : M. Schmidt

**Parma GmbH & Co.KG**  
 Grosse Kurfürsten Str. 75  
 D-33615 Bielefeld  
 Téléphone : (0521) 52077-0  
 Télécopieur : (0521) 52077-77  
 Contact : M. Gusovius

**Wir für Sie Parfümerie GmbH**  
 Auf dem Hahnenberg 23  
 D-56218 Mülheim-Kärlich  
 Téléphone : (02630) 9432-0  
 Télécopieur : (02630) 9432-39  
 Contact : M. Dietzler

Paco-Dropart-Cooperations-  
Vertriebs- und Marketing GmbH  
(TOPCOS)  
Talhausstr. 4  
D-68766 Hockenheim  
Téléphone : (06205) 9584-00  
Télécopieur : (06205) 9584-10  
Contact : M. Frerk

Intercos GmbH  
Josefstr. 15  
D-70597 Stuttgart  
Téléphone : (0711) 9794-70  
Télécopieur : (0711) 764574  
Contact : M. Wünsche

## Géants magasins

Kaufhof Ag  
Leonhard-Tietz-Str. 1  
D-50676 Cologne  
Téléphone : (0221) 223-01  
Télécopieur : (0221)

Karstadt ag  
Theodor Althoff Str. 2  
D-45133 Essen  
Téléphone : (0201) 727-1  
Télécopieur : (0201) 727-5216

Hertie  
Hertie est une filiale de Karstadt, et Karstadt est l'organisme central d'achat (voir ci-dessus)

Kaufhaus BECK am Rathaus Eck  
M. Stefan Tilch, responsable des achats de produits cosmétiques  
Marienplatz 11  
80327 Munich  
Téléphone : (089) 23691-0  
Télécopieur : (089) 23691-608

Horten ag  
Am Seestern 1  
D-40549 Düsseldorf  
Téléphone : (0211) 957-01  
Télécopieur : (0211) 957-60

## Maisons de vente par correspondance

Otto-versand (gmbh & co)  
Wandsbeker Str. 3-7  
D-22179 Hambourg  
Téléphone : (040) 6461-0  
Télécopieur : (040) 6461-449

Grossversandhaus quelle  
Gustav Schickedanz KG  
Nuernberger Str. 91-95  
D-90762 Fürth  
Téléphone : (0911) 742-1  
Télécopieur : (0911) 622-3898

Neckermann versand ag  
Hanauer Landstr. 360-400  
D-60386 Francfort-sur-le-Main  
Téléphone : (069) 404-01  
Télécopieur : (069) 404-4235

Eduscho  
Lloydstr. 4  
D-28217 Brême  
Téléphone : (0421) 38930  
Télécopieur : (0421) 3893430

## Associations d'achats

Gedelfi Einkaufszentrale GmbH & Co.  
Kirchweg 2  
D-50858 Cologne  
Téléphone : (0221) 4896-0  
Télécopieur : (0221) 4896-449

Hach AG  
Bahnhofstr. 57  
D-64400 Gross-Bieberau  
Téléphone : (06162) 8030  
Télécopieur : (06162) 80331

**Tchibo GmbH**  
**Ueberseering 18**  
**D-22297 Hambourg**  
**Téléphone : (040) 63870**  
**Télécopieur : (040) 63872600**

**Kaufring GmbH**  
**Kieshecker Weg 100**  
**D-40468 Düsseldorf**  
**Téléphone : (0211) 4242-0**  
**Télécopieur : (0211) 4242-444**

**Nuernberger Bund**  
**Grosseinkauf e.g.**  
**Schärmannstr. 30**  
**D-45136 Essen**

**H. Schneider GmbH & CO KG**  
**D-22877 Wedel**  
**Téléphone : (04103) 18011**  
**Télécopieur : (04103) 809244**

## Supermarchés

**Wertkaufverwaltungs GmbH**  
**Durlacher Allee 109**  
**D-76131 Karlsruhe**  
**Téléphone : (0721) 60960**  
**Télécopieur : (0721) 6096625**

**Cornelius Stuessgen AG**  
**Rewestr. 8**  
**Postfach 5902**  
**D-50354 Hürth**  
**Téléphone : (02233) 602-0**  
**Télécopieur : (02233) 602-290**

**AVA Allg.Handelsgesellschaft der Verbraucher AG**  
**Fuggerstr. 11**  
**D-33689 Bielefeld**  
**Téléphone : (05205) 9401**  
**Télécopieur : (05205) 941029**

**Massa AG**  
**Friedrichstr. 12-15**  
**D-55232 Alzey**  
**Téléphone : (06731) 490-0**  
**Télécopieur : (06731) 44654**

**Bayer-Kaufhaus GmbH**  
**Wiesdorfer Platz 2**  
**D-51373 Leverkusen**  
**Téléphone : (0214) 3065322**  
**Télécopieur : (0214) 32915**

**Metro Grossmaerkte**  
**Schlüter Str. 3**  
**D-40235 Düsseldorf**  
**Téléphone : (0211) 6875-0**  
**Télécopieur : (0211) 6875-507**

**Suma Supermagazin GmbH**  
**Einkaufsmarkt**  
**& Co. SB-Warenhaus KG**  
**Ingolstädter Str. 66b**  
**D-80939 Munich**  
**Téléphone : (089) 31881-0**  
**Télécopieur : (089) 31881-112**

**Ratio Handel GmbH**  
**Albsloher Weg 194**  
**D-48155 Munich**  
**Téléphone : (0251) 696-0**  
**Télécopieur : (0251) 696-460**

**Deutsche SB AG**  
**Aba, Einkauf 40-42**  
**Hahnstr. 72**  
**D-60528 Francfort-sur-le-Main**  
**Téléphone : (069) 6683-0**  
**Télécopieur : (069) 6683-1139**

**Helco Warenhandels GmbH Supermarkt**  
**Maschmuelenweg**  
**D-37081 Göttingen**  
**Téléphone : (0551) 385610**  
**Télécopieur : (0551) 385638**

**Meurer Nonfood Product GmbH**  
**Libellenweg 10**  
**D-78315 Radolfzell**  
**Téléphone : (07732) 7001**  
**Télécopieur : (07732) 13582**

**Tengelmann Warenhandels Ges**  
**Wissolstr. 5-43**  
**D-45478 Mülheim**  
**Téléphone : (0208) 58060**  
**Télécopieur : (0208) 5806401**

Blau-Gelb Einkaufszentrum GmbH  
Ziegeleiweg 10  
D-31177 Harsum  
Téléphone : (05127) 4030  
Télécopieur : (05127) 403257

Igros Nonfood Handels GmbH  
Heidelbergweg  
D-07580 Ronneburg  
Téléphone : (036602) 290  
Télécopieur : (036602) 3393

Allkakuf SB Warenhaus GmbH  
Reyerhuette 51  
D-41065 Mönchengladbach  
Téléphone : (02161) 403-0  
Télécopieur : (02161) 403-406

## Contacts au sein de l'Administration canadienne

Ambassade canadienne en Allemagne  
Friedrich-Wilhelm-Strasse 18  
53113 Bonn, Allemagne  
Téléphone : (49-228) 968-0  
Télécopieur : (49-228) 968-3904

Ministère des Affaires étrangères et du  
Commerce international  
Direction de l'Europe centrale (REC)  
125 Sussex Drive  
Ottawa, K1A 0G2  
Téléphone : (613) 996-2858  
Télécopieur : (613) 995-8756

Ministère des Affaires étrangères et du  
Commerce international  
Direction des Renseignements sur les marchés  
(TBS)  
125 Sussex Drive  
Ottawa, K1A 0G2  
Téléphone : (613) 996-1431  
Télécopieur : (613) 943-8820

Société pour l'Expansion des exportations  
151 rue O'Connor  
Ottawa, K1A 9Z9  
Téléphone : (613) 598-2992  
Télécopieur : (613) 598-3098

## AUTRES DOCUMENTS DE RÉFÉRENCE

*Le marché allemand des produits cosmétiques*, Marie-Paule Heim, Études de débouchés, Centre Français du commerce extérieur, Cologne, 1995.

### Sites Internet :

Industrie Canada. Strategis. <http://www.strategis.gc.ca>.

Ministère des affaires étrangères et du Commerce international. <http://www.dfaid-maec.gc.ca>

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, *Allemagne : Fiche documentaire*, Janvier 1997. <http://www.dfaid-maec.gc.ca/francais/geo/Europe/f-german.htm>

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, *Allemagne : Le commerce au détail de produits de beauté, d'articles de toilette et de parfums à Berlin et dans les nouveaux Länder*.  
<http://www.dfaid-maec.gc.ca/francais/geo/Europe/f-german.htm>

### APPRÉCIATION DU LECTEUR

Veuillez aider le Centre des études de marché d'Équipe Canada à produire des rapports qui répondent à vos besoins en remplissant le formulaire d'évaluation ci-joint et en nous le retournant par télécopieur, au (613) 943-1103. Merci de votre précieuse collaboration.

1. Comment avez-vous obtenu un exemplaire de ce rapport de marché?

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> FaxLink de l'InfoCentre                   | <input type="checkbox"/> Site www du gouvernement |
| <input type="checkbox"/> Service de renseignements de l'InfoCentre | <input type="checkbox"/> Autre : _____            |
| <input type="checkbox"/> Bureau régional du gouvernement           |   |

2. Comment décririez-vous le présent rapport de marché?

	Tout à fait d'accord	d'accord	Pas d'opinion	Pas d'accord	Pas du tout d'accord
Utile	G	G	G	G	G
Complet	G	G	G	G	G
Bien présenté	G	G	G	G	G
Bien rédigé	G	G	G	G	G
Longueur idéale	G	G	G	G	G

3. Sous quelle forme préférez-vous recevoir ces rapports?

- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> Imprimé | <input type="checkbox"/> Version électronique |
|----------------------------------|---|

4. En se fondant sur les renseignements contenus dans le présent rapport, quelles mesures particulières votre entreprise prévoit-elle de prendre en ce qui concerne ce marché? Cochez toutes les rubriques qui s'appliquent.

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Chercher un agent/distributeur | <input type="checkbox"/> Contacter un bureau commercial du Canada à l'étranger |
| <input type="checkbox"/> Visiter le marché              | <input type="checkbox"/> Participer à un salon commercial à l'étranger         |
| <input type="checkbox"/> Faire plus de recherche        | <input type="checkbox"/> GRien   |
| <input type="checkbox"/> Autre : _____                  |  |

5. Quels autres rapports de marché seraient utiles à votre entreprise? Veuillez énumérer les produits et les pays sur lesquels vous aimeriez qu'ils portent. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

6. Laquelle des catégories suivantes décrit le mieux votre organisation? Cochez une case seulement.

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Fabrication/transformation            | <input type="checkbox"/> Organisme gouvernemental |
| <input type="checkbox"/> Maison de commerce                    | <input type="checkbox"/> Étudiant/université      |
| <input type="checkbox"/> Fournisseur de services d'exportation | <input type="checkbox"/> Consultant               |
| <input type="checkbox"/> Association industrielle/commerciale  | <input type="checkbox"/> Autre : _____            |

7. Quel était le chiffre d'affaires de votre organisation l'an dernier, en dollars canadiens?

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Moins de 10 millions | <input type="checkbox"/> De 10 millions à 50 millions |
| <input type="checkbox"/> Plus de 50 millions  | <input type="checkbox"/> Sans objet                   |

Autres commentaires/suggestions : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

FACULTATIF — Nom de votre organisation : \_\_\_\_\_